突然された「お願い」は——

LET ME KISS YOU.

SPRING, MY FIRST YEAR OF HIGH SCHOOL.

MN...

I WAS SUPPOSED TO HAVE A NORMAL HIGH SCHOOL LIFE...

WHY AM I KISSING A GIRL?

本誌初登場&
初連載!!

樫風
Kashikaze

君の言いなり
ずるい私は
うかつな教員長とアンニュイ問題児、
二人の秘密な春模様。

BUT LITTLE
BY LITTLE,
THE GEARS
HAVE SLIPPED
OUT OF
PLACE.

Chapter 1

ロンリーガールに逆らえない。

Can't defy
the Lonely Girl.*

EVERY TEACHER TOLD ME I WOULD GET INTO THE SCHOOL I WANTED.

MY GRADES ARE AT THE TOP OF THE CLASS, AND I HOLD MY OWN IN ATHLETICS, TOO.

BUT I HAVE A FATAL WEAKNESS.

PASS BACK THE TESTS FACE DOWN,

AND PUT AWAY EVERYTHING EXCEPT YOUR WRITING UTENSILS.

URG...

GURRGLE

YOU MAY NOW BEGIN THE EXAM.

MY STOMACH HURTS...! EVERYTHING IS A BLUR...!

I COMPLETELY BREAK UNDER PRESSURE.

Exam Room 2

DRIP DRIP

GUGURRRGLE...

SIGH...

AND THUS,

STARTING THIS SPRING, THE HIGH SCHOOL I'M ATTENDING IS MY BACKUP CHOICE.

MOM AND DAD HAD SUCH HIGH HOPES FOR ME, TOO...

R STYLE

AYAKA SAKURAI-SAN...

EEK...!

AH... E—

HOMEROOM TEACHER

EGAWA-SENSEI!?

SORRY FOR STARTLING YOU.

HUP

RUSTLE

SO YOU'VE ALREADY GOT THE POSITION, AND...

WELL NO ONE ELSE IS RUNNING,

YOU'RE RUNNING FOR OUR CLASS REPRE-SENTATIVE, CORRECT?

YES.

WHY WAS SHE IN THE BUSHES...?

I HAVE SOMETHING TO ASK OF YOU AS CLASS REPRESENT-ATIVE RIGHT AWAY.

UH HUH...

SEE, THERE'S ANOTHER STUDENT IN OUR CLASS WHO ENROLLED THIS SPRING,

BUT SHE HASN'T COME TO SCHOOL EVEN A SINGLE DAY.

HELLOOO!

HELLO...

...

AND I'VE TRIED TO SPEAK WITH HER MULTIPLE TIMES,

BUT SHE NEVER ANSWERS.

SILENCE...

DING DONG...

THAT'S RIGHT...

SOMEONE REALLY HASN'T?

NOT EVEN TO THE ENTRANCE CEREMONY?

I'VE THROWN IN THE TOWEL!

WHAT IF INSTEAD OF A TEACHER, SOMEONE HER AGE WERE TO PERSUADE HER!?

BUT THEN IT HIT ME!

YOU MEAN ME!?

BING

WELL IF...

I DON'T KNOW... I'VE NEVER... PERSUADED SOMEONE OF SOMETHING LIKE THIS...

THEN...?

YOU ARE ABLE TO BRING HER TO SCHOOL, THEN...

I'LL WRITE YOU A LETTER OF RECOMMENDATION...

TO ANY UNIVERSITY OF YOUR CHOOSING!

!?

NATURALLY, THIS IS JUST FOR YOU. ♥

CAN YOU REALLY DO THAT!?

TAP

THIS IS A TRADE.

HMPH

I WOULDN'T WANT TO DAMAGE MY CAREER AS AN UPSTANDING TEACHER.

NOT A BAD DEAL, WOULDN'T YOU SAY?

DON'T GET YOURSELF DOWN ABOUT IT

IT HURT TO HAVE MY PARENTS CONSOLE ME.

IT'S JUST ONE TEST

!

SINCE I KNOW YOU'RE THE TYPE TO BREAK UNDER PRESSURE.

I WANT TO FOLLOW THE SAME PATH...

AS THE BROTHER I RESPECT SO MUCH.

AYAKA,

I'LL BE WAITING IN COLLEGE

CHIRP

...SO ALL I HAVE TO DO IS PERSUADE HER?

BUT HAVING SAID THAT...

AND FOR THAT I HAVE TO GO TO THE SAME COLLEGE AS HIM...

THE UP

PARENTS

EXPECTATIONS

RECOMMENDATION

COLLEGE

...ONLY ONE THING TO DO.

I DON'T EVEN KNOW WHAT SHE'S LIKE. MAYBE I'M NOT CUT OUT FOR THIS...

A LITTLE LATE, NOW THAT I'M AT HER HOUSE

BA-DUM
BA-DUM

DING DONG

SILENCE...

HUH...?

MAYBE SHE'S NOT HOME.

CLICK

PANIC

CLACK

UH.

HM?

SAKURAI-SAN?

HUH...? SHOULD I KNOW HER...?

OH!

SORA HONDA-SAN! WE WENT TO THE SAME MIDDLE SCHOOL!

AH

DIFFERENT CLASSES THOUGH.

AHHH, IMAGINE THAT!

WHAT A SURPRISE WE'RE AT THE SAME SCHOOL!

FAILED TO GET IN

I FIGURED YOU'D HAVE GONE SOME-WHERE BETTER.

KNOWING YOU

YEAH.

RIGHT...

FLUSTER

FLUSTER

Y'KNOW, JUST THOUGHT I DIDN'T WANT TO GO TOO FAR FROM HOME, HAHA!

GET TO THE POINT.

ACTUALLY... I'M THE REPRESENTATIVE FOR OUR CLASS, AND...

THAT'S WHAT I CAME TO ASK YOU ABOUT.

I REALLY DON'T WANT ANY OF OUR CLASSMATES TO BE MISSING.

...

I'M SURE YOU HAVE YOUR REASONS FOR NOT COMING.

OH, BUT I WON'T ASK YOU TO COME RIGHT AWAY!

YEAH...

THANKS FOR THE TEA

I'LL BE BACK, SO THINK IT OVER.

SURE...

SAKURAI-SAN!

RUSTLE

WHY ARE YOU ALWAYS IN THERE?

THIS IS TOP SECRET INFORMATION THAT WE CAN'T AFFORD GETTING INTO THE WRONG HANDS!

STATUS REPORT!

FPS...?

I MAIN SNIPER

ALSO, I LOVE FPS GAMES.

SO? WHAT'S YOUR IMPRESSION AFTER TALKING TO HONDA-SAN?

NO LUCK YET...

BUT SHE *WAS* SOMEONE I KNOW, SO I'M GOING TO KEEP TRYING.

HMM, A FORMIDABLE TARGET, I SEE.

FOR THE SAKE OF YOUR FUTURE, GOOD LUCK. ♥

WELL, I'LL BE WAITING FOR GOOD NEWS.

IF ANYONE OVERHEARD THIS MY SCHOOL LIFE WOULD BE OVER...

SIGH

...

ALONE...

UWA—

AAA!!

SAKURAI-SAN.

TOLT

SURPRISED

HONDA-SAN!?

HUH...!?

Y—YOU CAME TO SCHOOL!?

YOU'RE THE ONE WHO SAID YOU WANTED ME TO...

HEY,

ARE YOU DOING THIS FOR ME,

GRAB...

OR IS THERE SOMETHING IN IT FOR YOU?

AND BY HER OF ALL PEOPLE...!

HEH

I'VE BEEN FOUND OUT!

DON'T WORRY.

I WON'T TELL ANYONE.

AND I'LL EVEN COME TO SCHOOL.

HUH?

JUMP

BUT IN RETURN...

TAP

114

LET ME KISS YOU.

MN...!

SMO

MM!?

GASP!

HONDA-SAN!?

ONE REQUEST LIKE THAT, EVERY DAY.

...AS LONG AS YOU DO SOMETHING LIKE THAT,

A REQUEST LIKE THAT...!?

WITH ANOTHER GIRL...!?

SOMETHING LIKE THAT EVERY DAY...?

...OKAY.

BUT WHAT IF I REFUSE...?

CLENCH

WHAT'LL HAPPEN IF I LOSE MY RECOMMENDATION, AND RUMORS OF MY MISCONDUCT SPREAD AROUND THE SCHOOL...?

YAAAH!

FOR MY RECOM-MENDATION, I'LL DO IT!

SO I JUST HAVE TO DO WHATEVER YOU ASK?

SMIRK

I WONDER WHAT I SHOULD ASK FOR TOMORROW...

ONLY ONE PER DAY, YOU GOT THAT!?

GOOD TO HAVE YOU

To be continued.

Translation/Editing: Piranhaplant
QC: Multiball
Cleaning: chris_dftba
piranhaplant1.blogspot.com

真面目でかわいい（ちょっとだけ！）うかつな桜井さんは…

ロンリーガールに逆らえない。

Can't defy the Lonely Girl.

NATURALLY, THIS ISN'T ABOVE BOARD.

IT'S A SECRET WE CAN'T LET GET OUT... OR SO IT WAS, UNTIL...

IT WAS IMMEDIATELY DISCOVERED BY HONDA-SAN.

EEP

SLIP

"BRING HONDA-SAN THE NO-SHOW TO SCHOOL."

AS A REWARD, I WAS PROMISED A LETTER OF RECOMMENDATION TO MY SCHOOL OF CHOICE.

Chapter 2 樫風 Kashikaze

"LISTEN TO ONE REQUEST EVERY DAY."

GULP

UNDER THAT CONDITION, HONDA-SAN PROMISES TO COME TO SCHOOL AND KEEP MY SECRET.

IN OTHER WORDS, I'M AT HER MERCY.

PINK

CLANK

Sakurai

I GUESS LIFE JUST CAN'T GO THAT SMOOTHLY...

SIGH

WELL... I'M NOT BLAMELESS EITHER FOR JUMPING AT THE TEMPTATION.

1-A

GOOD MORNING.

GLANCE

SLIDE

SHE'S REALLY HERE...

ŏŏ.

ZAP

!

HEH

IS SHE MESSING WITH ME...?

BUT HONDA-SAN SEEMS UNFAZED.

I'M GETTING KINDA SELF-CONSCIOUS... THINKING ABOUT OUR KISS YESTERDAY...

I'M TALKING ABOUT HONDA-SAN!

DID WHAT...?

I CAN'T BELIEVE YOU DID IT!

HEY, AYAKA!!

AH!

UH—

YOU GOT HER TO COME TO SCHOOL, RIGHT?

Chizuru Koike

YEAH...

I CAN'T TELL HER WHAT'S ACTUALLY GOING ON...

NO WONDER YOU'RE OUR CLASS PRES!

GAZE OF ADMIRATION

I WAS CURIOUS WHAT SHE'D BE LIKE WHEN I HEARD SHE WAS SKIPPING,

I WANNA MEET HER!

BUT SHE'S PRETTY CUTE, RIGHT?

Honami Sakaue

Yuina Minami

YOU WON'T KNOW UNTIL YOU GET TO MEET HER!

SEEMS KINDA LIKE THE COOL, CHIC TYPE?

COME TO THINK OF IT...

I'D SAY SHE'S KINDA QUIET.

JUST AS A FIRST IMPRESSION.

YAWN

EVEN THOUGH WE WENT TO THE SAME MIDDLE SCHOOL, WE NEVER HAD ANY CONNECTION, SO I HARDLY KNOW ANYTHING ABOUT HONDA-SAN.

MAYBE *I'LL* BE ABLE TO GET SOME DIRT ON *HER*...

?

HEH HEH...

SEEMS LIKE A GOOD IDEA TO START BY GETTING TO KNOW HER.

HMPH

HONDA-SAN!

LET'S WALK TOGETH-ER!

SWOOP

VOLLEYBALL PLAYER

MAYBE WE'LL DO VOLLEY-BALL!

THEY SAID GIRLS HAVE A BALL-SPORTS TEST.

MY WORST

WERE WE IN THE GYM TODAY?

YEAH...

HONAMI'S QUITE THE SOCIAL BUTTERFLY, HUH?

WHAT IS THIS, SPEED DATING?

DO YOU HAVE A FAVORITE FOOD?

...SHE'S STILL...

AS UNREADABLE AS EVER...

POP

SO APPARENTLY THE TEST IS IN VOLLEYBALL SERVES.

FOR REAL!?

SPIN

...

BEEEEP

NEXT!

NUMBER 28...

TOSS

IT'S HONDA-SAN'S TURN FOR THE SERVE TEST.

WHOA.

AND HER FORM IS BEAUTIFUL...

SHE'S SERVING SO HIGH...

HONDA-SAN!!?

WHIFF

AH

CLASS REP! NURSE'S OFFICE!

C— COMING!

ARE YOU OKAY!?

DAZE

AAAAAAAHHH!

SO YEAH,

DOES IT STILL HURT?

NNN... JUST A LITTLE.

I SEE THAT...

I SUCK AT SPORTS.

CHILLY ~

THEN GET A BIT MORE REST.

YOU CAN COME BACK WHENEVER YOU'RE FEELING BETTER.

PULL

GRAB

MM

PLOP

MAKE A REQUEST...?

CAN I...

CLENCH

FLINCH

A— ANOTHER KISS!?

FLAT

WALK HOME WITH ME TODAY.

NOD

BLINK

THAT'S... YOUR REQUEST?

...HUH?

I DON'T MIND JUST WALKING HOME WITH HER ANYWAY

BING BONG

WELL...

...

...

Bakery

Bakery

WE'RE LITERALLY JUST WALKING!

SILENT

CONVERSATION?

WAIT A SECOND

COULD THIS BE A GOOD CHANCE TO FIND OUT SOMETHING ABOUT HONDA-SAN !?

CONSCIENCE TALKING

LIKE... AFTER THE HUGE SHOCK OF THAT KISS, ARE YOU REALLY OKAY WITH THIS?

H— HEY!

HUH?

IS THERE ANYWHERE YOU WANT TO STOP ON THE WAY BACK?

I MIGHT FIND SOMETHING I CAN USE AGAINST HER...

IF WE DO SOMETHING TOGETHER,

HMM...

HUH?

ME!?

I WANT TO GO WHEREVER YOU WANT TO GO.

HM...

...OH!

WHERE I... I WANT TO GO...?

DIDN'T ANTICIPATE THIS..

NAH... I BASICALLY DID NOTHING BUT STUDY IN MIDDLE SCHOOL...

NAITO STATION

WHOO-OOA!

BUT I WANTED TO TRY IT ONCE.

SO YOU GO TO THE ARCADE TOO.

WOULDN'T HAVE THOUGHT

BY MYSELF.

YEAH.

DO YOU GO A LOT?

I SEE

ZONBI HAZARD

Big Eyes

ENEMY, TOP LEFT.

OOOOH!

Chande

SPACE RANGER

SPACE RANGER

SHARP TURN COMING

I CAN'T STEER THIS THING

CARO ACTION

AHA!

THERE YOU ARE!

Top Score

POP

OH,

SPARKLY

SPARKLE SPARKLE

SO FUN!

UFO CAT

CHIRPY THE CHICK

TWEET

HUH, LET ME SEE!

THEY ADDED A NEW BIG STUFFED ANIMAL MACHINE.

AH

YEAH!

CHING

BEAM

I NEED THIS!

WANNA GIVE IT A SHOT?

...

WHY IS THIS... SO HARD...

GRR! ONE MORE TRY!

SLIP

?

LET ME SEE THAT.

SLIDE

ROLL...

OOO-
OOH!

YOU GOTTA... SNAG IT LIKE THIS...

YOU CAN'T GO FROM STRAIGHT ABOVE,

WH—
TH—
THANKS!

DO YOU LIKE THAT CHICK?

Prize Bags
Take as needed

HERE.

!

FLUFF

YEAH!

I LOVE CHICK CHARACTERS! I'VE GOT A WHOLE COLLEC-TION!

SMILE

I'M PROBABLY THE ONLY ONE HAVING FUN HERE...

AH

OH, SORRY...!

HERE, THE BAG.

...NOT AT ALL.

JUST WATCHING YOU HAVE FUN...

IS FUN FOR ME TOO.

GRIN

HUH... REALLY...?

OH...

LATER.

Honda

THANKS FOR TODAY.

THAT'S FINE I GUESS...

AH NO... IF THIS IS ALL...

WERE YOU HOPING FOR SOMETHING MORE?

THAT'S NOT WHAT I MEANT!!

AGH

NO...!

WHA—

SEE YOU TOMORROW.

CHACK

GRRR...

SMIRK

HEHE.

JUST KIDDING.

WITH ALL HER TEASING.

AND I STILL...

DON'T UNDERSTAND ANYTHING ABOUT HONDA-SAN.

CAW

CAW

GLANCE

SQUEEZE

YOU REALLY...

CAN'T TELL WHAT'S GOING THROUGH HER HEAD...

SO CUTE...

To be continued.

Translation/Editing: Piranhaplant
QC: Multiball
Cleaning: chris_dftba
piranhaplant1.blogspot.com

I'M TIRED.

Math I

NONE OF THAT!

EGAWA-SENSEI HAS TOLD ME TO MAKE SURE YOU GET A PASSING GRADE,

SO WE NEED YOU TO STUDY HARD FOR THE MIDTERM.

ロンリーガールに逆らえない

Can't defy the Lonely Girl.

Chapter 3

樫風

Kashikaze

PLEASE STOP POPPING UP LIKE THAT...

WHEN DID YOU GET IN THE CLEANING LOCKER...

YOUR REACTIONS ARE SO FUNNY I CAN'T HELP IT.

SORRY, SORRY ♡

BA-DUM

BA-DUM

EEK!

BLAM!

SAKU-RAI-SAN!

WAIT!

WHAT HAPPENED TO JUST BRINGING HER TO SCHOOL!?

THAT'S POINTLESS IF SHE DOESN'T GET CREDIT, RIGHT!?

VROOOOM

BYE NOW, SHE'S ALL YOURS!

THAT'S ALL

MAKE SURE HONDA-SAN DOESN'T FAIL THE NEXT MIDTERM, OKAY? ♥

UH—

...SHE SAYS.

GRIN!

YOU'RE QUITE THE WORK MAGNET.

FUNNY *YOU* SHOULD SAY THAT...

TICK

TICK

HEY!

I LEFT THE KEY ON THE DESK, SO LOCK UP AND RETURN IT WHEN YOU LEAVE, OKAY?

NO WONDER EVERYONE ELSE IS ALREADY GONE.

OH... LOOK AT THE TIME...

HONDA-SAN, WE SHOULD...

SORRY! WE'RE JUST ABOUT DONE!

STARE

HER EYELASHES ARE SO LONG...

SHE REALLY IS PRETTY...

ZAP

JUMP

JUST ADMIRING YOUR CONCENTRATION...!

?

AH... UM...

LET'S HEAD OUT.

YEP.

WHOA, IT'S LATE.

RUMBLE

RUMBLE...

HEY!

STOP, MIKAY!

DON'T HAVE AN UMBRELLA...

WE SHOULD PROBABLY HURRY BACK.

THOSE CLOUDS DON'T LOOK GOOD.

WHO-

WAA-
AAAH!

OSU

WHEEZE

WHEEZE

AAAH...
THAT
MIKAY...

RUNNING
OFF INTO
THE
SCHOOL...

DASH

ALMOST
GAVE ME
A HEART
ATTACK!

IT WENT
INTO THE
SCHOOL...

MIKAY...? YOU MEAN THAT CAT?

IN-DEED...

ONLY, MY MIKAY WENT AND RAN OFF.

QUITE FINE...

ARE YOU OKAY!?

OH, WOULD YOU...?

MA'AM! I'LL GO LOOK FOR HER!

THE WEATHER'S LOOKING BAD...

AND THEY'RE GOING TO CLOSE THE SCHOOL SOON...

DO YOU LIVE CLOSE TO HERE?

...

YES... JUST OVER THERE.

THEN PLEASE JUST WAIT THERE!

SORRY!

I FORGOT SOMETHING...!

OH.

WE'RE ABOUT TO LOCK UP!

HONDA-SAN, GO ON AHEAD!

AHA! THERE YOU ARE!

URG...

THE POWER'S SHUT OFF HERE...

HOOOOWL...

H—HEY...! WAIT!

VROOM

THAT'S THE OLD BUILD-ING...

PITCH BLACK.

?
OH,
IT'S JUST
YOU...
THUMP
THUMP

PEEP
SCARED
OF THE
DARK?
SLOT
AH!!

!

HMM... IT'S GETTING DARK.

IT WOULDN'T BE GOOD TO LEAVE YOU ALONE.

AND ANYWAY, YOU SHOULD HAVE LEFT WITHOUT ME...

I SEE HOW IT IS

HA HA...

GLOW

ALSO, I HAVEN'T DONE MY REQUEST FOR THE DAY.

STEP

THE SCHOOL'S GONNA CLOSE IF WE DON'T HURRY...

STEP

HEEEY...

Music Room II

MIKAY-CHAAAN...

ZAP

KUMBLE

CHAK!

EEEK!

GLOMP

FLASH

EEP!

SORRY

SLIDE

...

SAKURAI-SAN, DO YOU...

TEND TO JUMP INTO THINGS WITH-OUT THINKING THROUGH THEM FIRST?

YOU'RE AFRAID OF THUNDER AND THE DARK.

GLOOM

AH.

SQUEEZE

YOU CAN HOLD ON IF YOU'RE SCARED.

SLIP

...

SO YOU CAN LET GO IF YOU WANT.

THIS ISN'T A "REQUEST" PER SE...

SQUEEZE

NOT FAIR...

BUT SCHOOL AT NIGHT IS ALREADY SCARY ENOUGH...

STEP

STEP

THE LIGHTNING MAKES IT WORSE,

RUMBLE

RUMBLE...

FLINCH

CLANG

CLANG

TURN.

STEP

COME OUT ALREADY, MIKAY-CHAN!

STEP

CLACK CLACK

CLACK

FEAR

LET'S GET YOU HOME

WE'D HAVE A PROBLEM IF IT WASN'T...

DOESN'T MAKE IT LESS SCARY THOUGH.

LIFT

IT'S MIKAY-CHAN

BA-DUM

BA-DUM

...

UH.

WANNA HOLD HANDS AGAIN?

SMIRK

NO, I WASN'T...! I'M GOOD!!

THANK YOU, GIRLS!

MEOW

MIKA-AAAY!

BYE

SHOOT, IT'S STARTING TO RAIN.

PLIP

PLIP

PLIP

HEAV-IER...

VISH

WE'D BETTER GET HOME BEFORE IT GETS ANY...

W-W-W-WHAT SHOULD WE DO?

VISH

AAA-AAH!!

MY HOUSE IS CLOSE, WE CAN STOP THERE..!

SLOSH

THANK YOU...

HMM...

SLIP

WE'RE SOAKED.

DO YOU LIVE TOO FAR FROM HERE?

SLIP

IT'S ABOUT A 20 MINUTE WALK...

AH... THEN...

WANNA STAY OVER?

HUH?

FWIP

HUH..? UH.. UMM...

YOU'LL PROBABLY GET SICK IF YOU WALK HOME IN THIS RAIN WITHOUT AN UMBRELLA...

OH! I'LL HAVE MY DAD PICK ME UP...!

VISSSSH

YOUR DAD WENT DRINKING AFTER WORK TODAY.

AND I'VE HAD A LITTLE TOO.

DINNER AND A BEER

DIDN'T YOUR FRIEND ALREADY SAY YOU COULD STAY OVER?

UH.

UM.

THEN YOU'LL HAVE TO TAKE HER UP ON THAT!

ANYWHO MY SHOWS ARE ON SO—

CLICK

BEEP BEEP

LEND ME AN UMBREL-LA!

TH— THEN...

I CAN WALK HOME THEN RETURN IT TO—

SFX: RUMBLE CRASH

...PLEASE LET ME STAY...

IN THE THUNDER-STORM?

SQUEAK

I'M JUST STAYING AT A CLASSMATE'S HOUSE...

THERE'S NOTHING WEIRD ABOUT IT...!

OOOH, JUST DONT THINK ABOUT IT!

SPLASH

SPLASH

THUD

CLACK

UM... THANKS FOR THE BATH.

I NOTICED THIS LAST TIME I WAS HERE TOO, BUT...

THERE'S NO ONE HERE BUT HER IN THIS BIG HOUSE...

...

SO, DO YOU LIVE ALONE?

FREEZE

MM-HMM.

ARE YOUR PARENTS...?

THEY'RE NOT HERE.

AND MY MOM LIVES AWAY FOR WORK, SO IT'S JUST ME.

PLOP

MY DAD WENT OFF SOMEWHERE AFTER THE DIVORCE,

WAVE WAVE

IT'S OKAY.

S—SORRY! I DIDN'T MEAN TO...

C'MERE.

GRAB

TUG

!

PULL

AH—

FOR MY REQUEST...

SQUEEZE

MM...
OKAY...

I WANNA...
STAY LIKE
THIS A
WHILE.

HONDA-
SAN...

IS STILL
FULL OF
MYSTERY,

BUT I FIND
MYSELF
WANTING TO
LEARN MORE
ABOUT HER.

To be continued.

Translation/Editing: Piranhaplant
QC: Multiball
Cleaning: chris_dftba
piranhaplant1.blogspot.com

CHIRP...
CHIRP...
ZZZZ...
ZZZZ...
BLINK
...?

見つめられると湧いてくる

この気持ちは何？

ロンリーガールには逆らえない、

Can't defy the Lonely Girl.

Chapter 4

樫風
Kashikaze

CAN I?

SAKURAI-SAN,

HONDA-
SAN'S
REQUESTS
CONTINUE
DAY AFTER
DAY.

THE LONG EYELASHES SEEN FROM UP CLOSE,

THIS LANDING LEADING TO THE ROOF THAT WE FREQUENT FOR REQUESTS AT SCHOOL,

A GIRL'S FRAGRANCE...

GASP

SO LONG...

THE SOFT LIPS,

I STILL CAN'T GET USED TO KISSING.

SHE'S THE SAME AS EVER...

YEAH, YEAH...

I'M TIRED

YAWN

HEY! WE'RE DOING TEST PREP IN OUR NEXT CLASS, SO NO SLEEPING!

EVER SINCE THEN I FIND MYSELF THINKING ABOUT HONDA-SAN.

THEY'RE NOT HERE.

I'M HOME!

HI, HONEY!

DINNER'S ABOUT READY, SO COME DOWN ONCE YOU'VE PUT YOUR BAG AWAY.

OKAAAY.

PLOP

...

ISN'T A NORMAL THING FOR HONDA-SAN...

...INTER-ACTING WITH FAMILY LIKE THIS...

VRRR

VRRR

AAGH! WHY'D I GO AND ASK ABOUT SUCH A SENSITIVE TOPIC...

HONAMI!?

DO YOU HAVE A SEC?

HOWDY! AYAKA?

SHOP-PING!

I'D LOVE TO!!

WIPE THAT STUPID GRIN...

SLURP

YUINA'S COMING TOO!

TWIRL TWIRL

WANNA GO SHOPPING WITH US THIS SUNDAY?

SO I WAS JUST TALKING TO CHIZURU, AND...

Honami

SHWP

WHAT-EVER...

IT'S NO USE WORRYING ABOUT IT ANYWAY!

I'LL CHAT THE DEETS TO THE GROUP, ALRIGHT! SEE YA THERE! ☆

YEAH! SOUNDS GOOD!

HEEEY!

IT'S BEEN TOO LONG SINCE I WENT SHOPPING WITH FRIENDS!

YOU'RE SOOO LATE, AYAKA!

I WAS JUST SO EXCITED!

I'M NOT LATE! YOU'RE JUST EARLY!

HOW ABOUT WE START MAKING A SWEEP OF THE MALL!

HI!

WOW! YOU TWO SURE ARE EARLY!

NO CONSENSUS WHATSO-EVER...

THE NEWEST MAKEUP! ♥

CUTE OUTFITS!

I COULD GO FOR SOME NEW TENNIS SHOES!

THUD

AHHHH!

BOOKS

I THINK YOU BOUGHT *TOO* MUCH.

HEAP

SO SATISFYING BUYING LOTS OF STUFF!

HUH? WHERE'S AYAKA?

HM?

I GUESS SHE GOT SUCKED INTO THE ARCADE OVER THERE...

HM!?

EVEN SOME WITH FIGURES.

IT'S FUN HOW MANY KINDS THERE ARE.

BWOON

HEDGY HOG

THIS FACE...

WHERE HAVE I...

DÉJÀ VU...

DING

ALRIGHT,

CLANK

BRRING BLING ♪

JUST HOW HONDA-SAN TAUGHT ME...

OH GOD... NOW THAT I NOTICED, IT LOOKS EXACTLY LIKE HER...

PFFFT...

I NEED IT!

WHOA!

WHAT'S THIS?

YA GOT ONE OF THE BIG ONES!

GET

HAHA! WHAT'S WITH THAT DORKY FACE!?

THIS IS WHAT YOU WERE GOING FOR?

HM HMPH

CHIZURU... YOU MAY BE IN THE PRESENCE OF A CRANE GAME MASTER.

HM?

HA HA

IT *TOTALLY* LOOKS LIKE HONDA-SAN!

COME ON, I MEAN,

FREEZE

WERE YOU ALL THAT CLOSE WITH HONDA-SAN?

I KNOW YOU GOT HER TO COME TO SCHOOL, BUT

!

YOU SHOULD HAVE INVITED HER TODAY, THEN!

I HAD NO IDEA.

NO FAIR!

WHAT!? GEEZ, AYAKA! SINCE WHEN!?

AH... UM...

POP

POP

HMMM...

...

SQUEAK

WELL, I'M HERE

Honda

...

I'M JUST GIVING IT TO HER 'CAUSE I HAPPENED TO GET IT.

IT'S NOT LIKE I WENT OUT OF MY WAY.

DING DONG

HMM

I SHOULD HAVE INVITED HER ?

CLACK

...WHAT'S UP?

WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO WE EVEN HAVE..?

STARE...

A-AND I HAPPENED TO GET IT. SO

SQUISH

AND I SAW THIS STUFFED ANIMAL AT THE CRANE GAME THAT REMINDED ME OF YOU

UM SO I WAS SHOPPING TODAY...

AH

H-

HERE YOU GO!

COMING TO HER HOUSE FOR THIS?

NO, THIS IS WEIRD, RIGHT!?

COOL.

!

HOW CLOSE...

I HAVE NO CLUE.

I SHOULD BE WITH HER..

UH— UM...

THANKS...

SOFT

AH...

O—
OKAY
THEN.

THAT IS
ALL!

SURE

SQUEEZE

I'LL BE
GOING
NOW!

WH—

PULL

IF YOU CAME HERE, THEN THAT MEANS...

HEY!

THUD

THAT I CAN MAKE A REQUEST TODAY?

I NEVER SAID ANYTHING LIKE THAT.

SHRINK...

...!

WHAT HAPPENED TO NONE ON WEEK-ENDS!?

WH-WHAT HAVE I DONE!?

FLOOF

FLOOF

HEHE.

...

!?

HEH

I'LL LET YOU OFF WITH THIS FOR TODAY.

THUD

IM GOING NOW

FLINCH

RIGHT...

CLACK

DON'T SLACK OFF ON STUDYING FOR THE TEST.

IT'S COMING UP.

...

THUD

I WONDER... IF SHE LIKED IT...

I'VE NEVER SEEN HER LOOK LIKE THAT.

FLICK

BUT IT *WAS* KIND OF CUTE

SAFE!!

YEAH, I GUESS...

I HAD NO PROBLEM

THIS IS WHY I TOLD YOU NOT TO CRAM.

I'M GUESSING YOU HAD PLENTY TO SPARE, AYAKA?

FOOT

ONLY FIVE POINTS FROM FAILURE...

THUMBS UP

MOVED...

BUT I'M JUST GLAD HONDA-SAN MADE IT!

GOOD THING I TUTORED HER AFTER SCHOOL EVERY DAY

WHAT?

WHY DON'T YOU ASK HER?

BY THE WAY, HOW ABOUT WE EAT WITH HONDA-SAN?

GASP

NOT AT ALL!

WAIT A MINUTE... ARE YOU TRYING TO... KEEP HER FOR YOURSELF?

THAT'S RIGHT! ASK HER, ASK HER!

BUT...

F— FINE!

CLACK

DOESN'T REALLY MATTER ANYWAY...

SHE'S ALWAYS EATING BY HERSELF! LOOK!

?

HONDA-SAN.

IF... IF YOU'LL HAVE L- LUNCH WITH US...

WE WERE ALL WONDERING...

THIS IS LIKE... KINDA AWKWARD WITH EVERYONE WATCHING!

MUNCH!

HOW ABOUT WE TALK WITHOUT CRAP IN OUR MOUTH?

©

I SHOULD LIKE TO MAKE A PROPOFIFION.

MUNCH MUNCH

WITH HONDA-SAN JOINING OUR RANKS,

NOW!

MUNCH

SHE'S RIGHT AT HOME...

CHOMP CHOMP...

WE'RE ALL DONE WITH TESTS NOW,

SO DON'T YOU WANNA LET LOOSE?

AND ALSO SO WE CAN STRENGTHEN OUR FRIEND-SHIP...!

HOW ABOUT WE ALL GO TO AN AMUSEMENT PARK THIS SUNDAY!?

GLANCE

TEE HEE!

THIS IS JUST BECAUSE *YOU* WANNA GO!

SOUNDS FUN! I'M IN!

AN AMUSEMENT PARK...

OH...
SHE SEEMS
KINDA GLAD...

WHICH
MEANS...

PLUCK

FIDGIT...

I'LL BE
SPENDING
A WHOLE
DAY OFF
WITH HER
TOO...

I'M NOT...
SURE ABOUT
THIS...

IN
MORE
WAYS
THAN
ONE...

To be continued.

Translation/Editing: Piranhaplant
QC: Multiball
Cleaning: chris_dftba
piranhaplant1.blogspot.com

AFTER THE EVENTS OF "CAN'T DEFY THE LONELY GIRL" CHAPTER 4

TO ME...

SAKURAI-SAN GAVE THIS...

IT APPEARS THAT SHE QUITE LIKED IT.

SQUISH

NN...

AYAKA SAKURAI WAS IN A BIND.

FRIEND CHOCOLATE EXCHANGE♡
YUINA'S COOKIES ARE SO GOOD!
SORRY, I FORGOT.
RIGHT... THAT'S TODAY.
HERE, HONDA-SAN. HAPPY VALENTINE'S DAY! ♡
EAT UP!
NO WORRIES! THE PLEASURE IS IN THE GIVING!
ASSORTED CHOCOLATE

TODAY'S REQUEST: WALK HOME TOGETHER

WELL... THAT'S HONDA-SAN FOR YOU.

I CAN JUST GIVE IT TO HER...

IT'S NOT FOR ROMANTIC REASONS

AND DON'T WANNA WASTE IT

I BROUGHT CHOCOLATE FOR EVERYONE. YEAH...

BUT IT'S HARD TO SINCE I THINK SHE MIGHT NOT LIKE CELEBRATIONS LIKE THIS.

SAKURAI-SAN,

OH...

WE'RE HERE AL-READY...?

Honda

AH

THANKS.

"

RUSTLE?

SEE YOU TOMOR-ROW.

?

RUSTLE

SOME THING

HAND MADE?

BOOSH

DID REMEM-BER!!

SO SHE...

TH—
THIS
IS WHAT
I GAVE
EVERY-
ONE ELSE
TOO...!

GOT
THAT?

HERE!

GRAB

HEY,
HONDA-
SAN!

...

PAT

THANKS.

HMPH

THUD

!?

IT WAS HANDMADE COOKIES.

CHICK AND STAR SHAPED...

CUTE... AND TASTY...

MUNCH

" MUNCH

fin.

今しかない最高の瞬間を
めいっぱいエンジョイ★

ロンリーガールに逆らえない、

Can't defy the Lonely Girl.

Chapter 5

樫風
K=a=s=h=i=k=a=z=e

THE SUNDAY AFTER THE TEST,

THE SKY IS CLEAR.

CHATTER

CHATTER

YAAAY!

I WANT A BALLOON!

ALRIGHT!

TODAY WE'RE ALL AT THE AMUSEMENT PARK!

LET'S PARTY HARD AFTER ALL THAT STUDYING!

IT'S BEEN SO LONG SINCE I WENT TO AN AMUSEMENT PARK. THIS IS GONNA BE GREAT!

FLIP

PARK MAP

DOING STUFF IN YOUR UNIFORM IS A HIGH-SCHOOLER *PRIVILEGE!*

?.

WHY'RE WE ALL IN OUR UNI-FORMS?

VEST STYLE DUE TO HOT DAY.

HEEEY!

BUT TODAY, THERE'S ONE MORE WITH US...

AH, THERE SHE IS!

FLINCH

I'M LATE...

GOT A BIT LOST...

SORRY...

WE ALL JUST GOT HERE!

PAT

NO WORRIES!

IT LOOKS LIKE EVERYONE THINKS ME AND HONDA-SAN ARE FRIENDS, BUT...

COULD I CALL US... FRIENDS?

WELCOME!

BUSINESS PARTNERS...? NO...

WHAT IS HONDA-SAN TO ME?

OH, SORRY! IT'S NOTHING!

WHAT'S UP?

YOU SURE?

AH

UH—

THANKS...!

WELL IF ANYTHING IS THE MATTER, DON'T HESITATE TO SAY SOMETHING.

WE'RE FRIENDS, AFTER ALL!

FRIENDS...

COME, AYAKA!

MAKE YOUR CHOICE!!

START

AAAAAAAH

OR WILL IT BE THE ROLLER COASTER!?

Haunted

AAAAAAAH

WILL IT BE THE HAUNTED HOUSE!?

T-THOSE EXTREME OPTIONS...!

EVIL!

Y-YUINAAA!

HELP ME...

YOU'RE GOIN' ON ONE OR THE OTHER...

COME ON, THIS IS THE REAL THRILL OF AMUSEMENT PARKS!

PFFF

FWIP

I COULD REALLY USE A FRIEND'S HELP RIGHT NOW, YUMIA! ~~ MEANIE!!

DON'T WORRY!!

I'LL BE RIGHT THERE WITH YOU WHICHEVER YOU CHOOSE.

SAINTLY AURA

GRIN!

I AM WITHOUT SUPPORT...

...

BWOA

DON'T WORRY, THEY'RE JUST GONNA... "BOO!" SPOOK YOU A LITTLE!

THAT'S EXACTLY WHAT I'M AFRAID OF...

YEAH, YEAH.

YOU'D BETTER...

BETTER NOT LEAVE ME BEHIND!

COME ON, I'M RIGHT HERE.

URRRG...

THIS IS GONNA BE GREAT!

WE'LL TAKE THE LEAD! COME, HONDA-SAN!

HOOOWL...

STEP

BA-DUM
BA-DUM

FREAKY...

NICE ATMOS-PHERE.

NOPE
NOPE
NOPE
I'M DONE
I'M DONE!!

SPOOK...

WE JUST GOT IN!

GAH!

IF I KEEP MY EYES CLOSED, IT'LL BE ALL OVER ALL OVER

TRY CLOSING YOUR EYES

EEEP

I CAN'T SEE THE OTHERS ANYMORE.

AAH.

HUH!? WHAT IS IT!?

IT'S REEEALLY DARK UP AHEAD!

THEY LEFT US!?

GASP

HUH!?

GAAA

HER EYES

AND SHE'S GONE...

AH! AYAKA! THAT'S THE WAY WE CAME FROM...!

PANT

PANT

H-
HUH?

WHERE IS
EVERYONE...?

OOOO
OOOO...

WHAT DO
I DO...?

HEY... NO...
I TOLD YOU
NOT TO LEAVE
ME ALONE...

OOOO...

CREEP

TAP

EEP!

CHUCK

SOME-ONE! HELP ME!!

FWIP FWIP FWIP!!

I'M DONE! I'M DONE! THIS SUCKS!!

SAKURAI-SAN!

SQU

EEZE

HUH...?

...!

SQUEEEZE

HONDA-SAN!?

YEAH.

FEEL BETTER?

AH—

POP

...DID YOU COME HERE JUST FOR ME?

WE'VE GOTTA MEET UP WITH THE GROUP.

YEAH...

I DO FEEL BETTER

MY EYES WERE CLOSED. I COULDN'T TELL..

W-WELL, I MEAN...

YEAH.

I MEAN, YOU WENT IN THE OPPOSITE WAY OF THE EXIT.

HERE.

WILL IT BE LESS SCARY IF WE HOLD HANDS LIKE BEFORE?

...!

TH—
THANK...

YOU...?

H—HER FINGERS!

LET'S GO.

I— I KNOW SHE'S TRYING TO DISTRACT ME,

AND IT *IS* DISTRACTING, BUT..

ARE YOU OKAY!?

OH! THEY MADE IT!

Y—YEAH! I'M FINE...

SAKURAI-SAN CAPTURED.

NICE ONE, HONDA-SAN!

...

POP

CLENCH..

PET

PET

GOOD GIRL!

(AW

(AW

I JUST DON'T KNOW...

AHHH! THAT WAS FUN!

WE GOT TO RIDE A BUNCH OF STUFF, HUH?

AHHHH!

CLOSER?

NO!

WE HAVEN'T RIDDEN THE AMUSEMENT PARK CLOSER YET!

WANNA START HEADING TO THE EXIT?

WHIR

WHIR

WHIR
WHIR
RIDERS THIS WAY!
THAT'S RIGHT!
THE FERRIS WHEEL?
BUT THIS SEATS 4 AT A TIME.
Grand Ferris Wheel
•Seats 4 at a time
ARE YOU KIDDING ME?
HMM ?
LOOKING DOWN OVER THE PARK AS WE SHARE OUR MEMORIES OF THE DAY... THAT'S THE HONAMI WAY...
HMHM...
WE'LL DO ROCK AND PAPER TO DECIDE.
THEN LET'S SPLIT UP, 3 AND 2.
LIKE THIS

WHIR

WHIR

WHY AM I NOT SURPRISED..

US TWO...

FOR INVITING ME TO EAT LUNCH WITH YOU.

THANKS...

HM?

IN MIDDLE SCHOOL, I DIDN'T HAVE VERY MANY FRIENDS, SO...

I'M... HAPPY YOU DID.

!

I SEE...

GOOD.

SHE WAS HAPPY ABOUT IT

ALWAYS HAVE BEEN.

YOU'RE VERY KIND.

SMART...

CUTE...

LIKED BY EVERYONE...

HEHE... MAYBE SO.

I'M NOT LIKE WHAT YOU'RE THINKING...

THAT'S NOT...

I WAS HAPPY WHEN YOU CAME TO GET ME.

^^

BUT EVEN IF IT IS FOR A RECOMMEN-DATION,

STAB

I THOUGHT THAT WE...

WOULD NEVER BE A GOOD MATCH...

HUH?

TH— THEY'RE RIGHT NEXT TO US...!

...SAKURAI-SAN, REQUEST?

SMOOCH

MN.

IF YOU DIDN'T LIKE THESE REQUESTS.

HEH

BUT WHEN YOU AGREE TO THEM...

...I THOUGHT I DIDN'T CARE...

IS IT REALLY JUST FOR THE RECOMMEN-DATION?

!

樫風先生に応援のメッセージを。

宛先

〒160-0022 東京都新宿区新宿3-1-13 京王新宿追分ビル5F（株）一迅社
コミック百合姫編集部気付 樫風先生係

WATCH YOUR STEP!

...

HONAMI'S EXCITED SHAKING ACTUALLY MADE THAT SCARY.

YOU GOTTA SEND 'EM TO ME!

I GOT SO MANY PICS!

EXIT

I COULDN'T SAY ANY-THING.

IN THE END...

FRIENDS DON'T DO THAT KIND OF STUFF.

HEEEY!

THAT'S RIGHT...

I'M ALL MIXED UP, NOT EVEN UNDERSTANDING MY OWN FEELINGS...

URRG...!

To be continued.

Translation/Editing: Piranhaplant
QC: Multiball
Cleaning: chris_dftba
piranhaplant1.blogspot.com

CHIRP...

CHIRP...

HM...?

AH

BLINK

After Chapter 3

...

OH,
RIGHT...
I FELL
ASLEEP
AFTER
THAT...

SLIP...

SWISH...

WH—?

SHE'S AWAKE!?

GRAB

JOLT

SHE COULDN'T MOVE UNTIL HONDA-SAN WOKE UP.

B—

BITE...!?

CHOMP

ZZZZ...

ZZZZ...

I GAVE THEM SOME CHICK MANJU.

chirp

chirp

GOT 2 HERE

HEL

BECAUSE OF SAKURAI-SAN'S LOVE OF CHICKS,

OH! SAKURAI-SAN EATS FROM THE HEAD?

NO REAL REA-SON...

SO HONDA-SAN EATS FROM THE BACK!

OH... I SEE...

I'D FEEL BAD IF I DIDN'T PUT IT OUT OF ITS MISERY RIGHT AWAY... AT THE VERY LEAST...

WELL, I MEAN...

CONSIDERATION GIVEN OUT OF LOVE... (MAYBE?)

VOLUME 1 RELEASE!

but with lots of advice and a little trial and error, I managed to make it this far.

The angels that taught me so much

Assis-tants

Well-known manga artist

When it comes to drawing manga, I started as a complete amateur who didn't know left from right,

Thanks to all of you, "Lonely Girl" volume 1(!!) has come out! My first full volume.

Nice to meet you, my name is Kashikaze. Thank you for reading all the way here.

Special THANKS

* My editor, Naitou-sama
* The designer, Sugawara-sama
* All the readers and their support
* My mom who sometimes feeds me
* My dad who sends pictures of my beloved dog

I may still be a beginner, but I will continue to push myself further every day!

That's all for now!

Can't defy the Lonely Girl 1

Character

- Ayaka Sakura: -
- Born April 10th
- Type A blood
- 157cm
- Dream is to be buried in chicks

- Sora Honda -
- Born October 15th
- Type AB blood
- 154cm
- Doesn't like tomatoes

- Michiko Egawa -
- Born February 2nd
- Type B blood
- 170cm
- Hides in online games under the screen name "Mitchy".

-Honami Sakaue-

- Born July 8th
- Type O blood
- 145cm
- Loves running and has been in the track club since middle school. Yuina taught her the hair bun.

-Chizuru Koike-

- Born September 2nd
- Type A blood
- 165cm
- Volleyball club. Likes all sports and became friends with Honami right after starting high school.

-Yuina Minami-

- Born June 16th
- Type B blood
- 154cm
- Loves clothes and trendy stuff. Subscribes to fashion and hair magazines. Not in a club.

THE STRANGE RABBIT I SAW IN MY DREAM!

WHY, THAT'S...

OH!

WAIT...

SHE'S ASLEEP...

ZZZ...

ZZZ...

BUT IF I STARTLE IT, MIGHT IT FLEE INTO THE HOLLOW OF THE TREE...?

I'VE BEEN EXPECT-ING YOU...

!?

DAZE...

HM...?

ALICE...?

SO WHEN DO WE GO ON?

THEY'RE SO CLOSE!

SQUEEZE

THE SUN GOT SO NICE AND WARM WHILE I WAITED...

I'M TIRED...

HEY! HONDA-SAN!

STICK TO THE SCRIPT!

CLICK

CLICK

CLICK

MAG-
NIFI-
CENT!

YOU ONLY SEE THIS KIND OF TALENT ONCE A MILLEN-NIUM!

I KNOW, RIGHT, DAD!?

LOOKING CUTE!!

SO EMBARRASSING...

HERE WE FIND AYAKA SAKURAI, UNABLE TO SAY NO WHEN ASKED TO BE A MODEL FOR YUINA'S DAD.

PHOTOGRAPHER

CLACK

STEP

OH, RIGHT.

ACTUALLY, I ASKED ONE MORE MODEL TO COME.

HONDA-SAN!?

!

CUTE...